

## 1. Указания по безопасности

- Следовать инструкции по установке
- Использовать в соответствии
  - в соответствии с назначением
  - в исправном состоянии
  - в соответствии с требованиями безопасности и возможной опасности
- Использовать исключительно и точно в соответствии с данной инструкцией. Иное другое использование считается необоснованным и является основанием для прекращения гарантии
- Пожалуйста, обратите внимание, что все работы по монтажу, вводу в действие, обслуживанию и ремонту должны производиться квалифицированным персоналом
- Немедленно устраняйте любую неисправность, которая угрожает безопасности

## 2. Описание работы

Фильтр тонкой очистки JH-001/JH-002 состоит из корпуса и промываемого фильтрующего элемента. В рабочем режиме вода проходит через ячейки фильтрующей сетки к выходному отверстию. Для промывания фильтра открывается шаровый клапан для удаления загрязнений. Водоснабжение не прерывается даже во время промывания сетки.

## 3. Применение

### Средавода

Фильтр разработан для питьевой воды. Использование для технологической воды проверять для каждого случая отдельно.

## 4. Технические характеристики

Положение на трубопроводе Горизонтальное, колбой фильтра вниз

Рабочее давление JH-002 максим. 16 бар  
JH-001 максим. 25 бар

Рабочая температура JH-002 максим. 40°C  
JH-001 максим. 70°C

Размер подсоединения 1/2", 3/4", 1", 1 1/4"

## 5. Комплект поставки

- Фильтр тонкой очистки состоит из:
- Корпуса с наружной и внутренней резьбой
  - Резьбовыми соединениями
  - Фильтрующей сеткой в прозрачной или латунной колбе
  - Шарового клапана
  - Манометра (0-10 bar)

## 6. Варианты поставки

JH-002 = с прозрачной колбой фильтра, резьбовое соединение в внешней резьбой, сетка фильтра с ячейкой 100 мкм

JH-001 = с латунной колбой фильтра, резьбовое соединение в внешней резьбой, сетка фильтра с ячейкой 100 мкм

## 7. Установка

- Руководство по установке
  - Устанавливать на горизонтальный трубопровод с колбой фильтра вниз
    - Эта позиция обеспечивает наиболее правильное использование фильтра
  - Установить запорные клапаны
  - Обеспечить беспрепятственный доступ
  - Степень загрязнения можно наблюдать через прозрачную колбу фильтра
  - Простоту обслуживания и инспекции
  - Место установки должно быть защищено от замерзания
  - Устанавливать сразу после водосчетчика

### 7.2. Инструкция по установке

- Мы рекомендуем установить перед фильтром обратный клапан (принадлежности)
- Обратите внимание на направление потока во время установки обратного клапана
- Если устанавливаются соединения при помощи пайки, не припаивать соединения установленные на фильтре. Высокая температура может повредить на внутренние части фильтра, которые очень важны для правильной работы фильтра

### 7.3. Промывка фильтра

- Тщательно слейте воду из трубопровода
- Установите фильтр
  - Обратите внимание на направление потока
  - Устанавливайте без перекосов и изгибающего напряжения

- Вода после промывки должна поступать в систему в которой отсутствует возможность противотока

- Промывка в канализацию
  - Промывка в труп в полу
- Размер фильтра Количество воды С(мм) для промывки

1/2" - 1 1/4" 25 литров 20

При перепаде 4,0 бара между входом и сливом в течение 15 секунд

## 8. Обслуживание

- Мы рекомендуем, чтобы плановое обслуживание проводила монтажная организация

В соответствии с DIN 1988, часть 8, следующие операции должны быть проведены:

### 8.1. Инспекция

#### 8.1.1. Промывка фильтра

- Регулярно: не реже, чем раз в 2 месяца (в зависимости от местных условий)
    - Непромывание фильтра ведет к полному блокированию фильтра. В результате давление упадет и снизится напор воды
    - Фильтрующая сетка изготовлена из нержавеющей стали. Ржавый налет от ржавчины из водопровода не влияет на фильтрующие свойства фильтра
- Проводится монтажной организацией или владельцем

- Отфильтрованная вода может вытекать во время промывки

- Если промывка производится в отдельную емкость, то соответствующая емкость должна быть установлена под слив

- Открыть шаровый кран поворотом ручки промывного крана
  - Ручка промывного крана должна быть расположена вертикально
- Закрывать шаровый кран примерно через 15 секунд
  - Возможно, что нужна более продолжительная промывка, если сетка фильтра сильно загрязнена (про замену сетки см. Сервис)

### 8.2. Техобслуживание

- Замена фильтрующего элемента
  - Закрывать запорный клапан на входе
  - Снять давление на выходе (например, с помощью водопроводного крана)
  - Закрывать запорный клапан на выходе
  - Открыть колбу фильтра
    - Использовать двойной ключ
  - Вынуть вкладыш фильтра
  - Демонтировать вкладыш фильтра
  - Заменить фильтрующий элемент
  - Монтировать вкладыш фильтра
  - Снова вставить вкладыш фильтра
  - Вставить резиновое кольцо на колбу фильтра
  - Привинтить чашу фильтра
  - Медленно открыть запорный клапан на входе
  - Медленно открыть запорный клапан на выходе

### 8.3. Очистка

- Предупреждение! Не использовать чистящие средства содержащие растворители или спирт для чистки пластмассовых деталей

Если необходимо, то колба фильтра и сам фильтр могут быть очищены

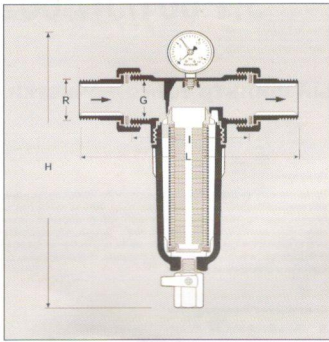
- Регулярно: не реже, чем раз в 2 месяца (в зависимости от местных условий)
    - Непромывание фильтра ведет к полному блокированию фильтра. В результате давление упадет и снизится напор воды
    - Фильтрующая сетка изготовлена из нержавеющей стали. Ржавый налет от ржавчины из водопровода не влияет на фильтрующие свойства фильтра
- Проводится монтажной организацией или владельцем

- Чистящие средства не должны попасть на природу или в канализацию

- Закрывать запорный клапан на входе
- Снять давление на выходе (например, с помощью водопроводного крана)
- Закрывать запорный клапан на выходе
- Открыть колбу фильтра
  - Использовать двойной ключ
- Вынуть вкладыш фильтра
- Демонтировать вкладыш фильтра
- Очистить сетку фильтра
- Очистить стакан фильтра
- Монтировать вкладыш фильтра
- Вставить резиновое кольцо на колбу фильтра
- Привинтить чашу фильтра
- Медленно открыть запорный клапан на входе
- Медленно открыть запорный клапан на выходе

### 9. Утилизация

- Корпус из латуни устойчивой к вымыванию цинка
  - Латунные резьбовые штуцы с гайками
  - Сетка из нержавеющей стали
  - Латунная или ударопрочная прозрачная пластмассовая колба
- Соблюдать местные требования по утилизации или уничтожению отходов



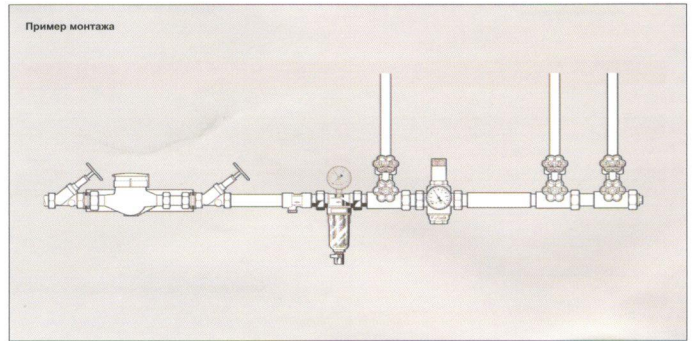
#### Принцип действия

Фильтр тонкой очистки TIM состоит из корпуса и промываемого вкладыша фильтра тонкой очистки. В обычном рабочем режиме вода проходит через сетчатый элемент фильтра к выпускному отверстию корпуса. Для промывки фильтра открывается шаровый клапан, который высушивает задержанные частицы. Непрерывная подача отфильтрованной воды обеспечивается и в процессе промывки.

**Модификации:**  
 Штуцеры с наружной резьбой, размер  
 нижних/верхних ячеек 105/135 мм

Присоединительный размер

Присоединительный размер R	1/2"	3/4"	1"	JH*001
Диаметр внутренней резьбы G	1/2"	3/4"	1"	
Приблизительный вес (кг)	0,7	1,0	1,3	
Размеры (мм)				
L	140	158	179	
I	80	90	100	
h	158	180	180	
Расход при $\Delta p = 0,2$ бар [м <sup>3</sup> /ч]	1,5	3,0	4,0	
Значение kvs	3,3	6,7	8,9	



#### Инструкции по монтажу

- Установите изделие на горизонтальном трубопроводе чашей фильтра вниз
  - Это положение обеспечивает оптимальную эффективность фильтрации
- Установите запорные вентили
- Обеспечьте хорошую доступность, так чтобы
  - Степень загрязнения фильтра была видна визуально через его прозрачную чашу
  - Осуществлялся упрощенный контроль и техническое обслуживание
- Устанавливайте фильтр непосредственно после водяного счетчика

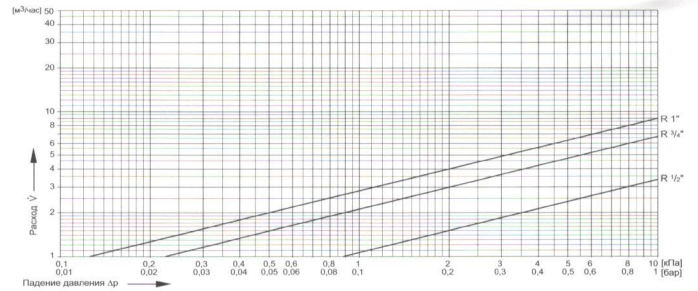
#### Типичные способы применения

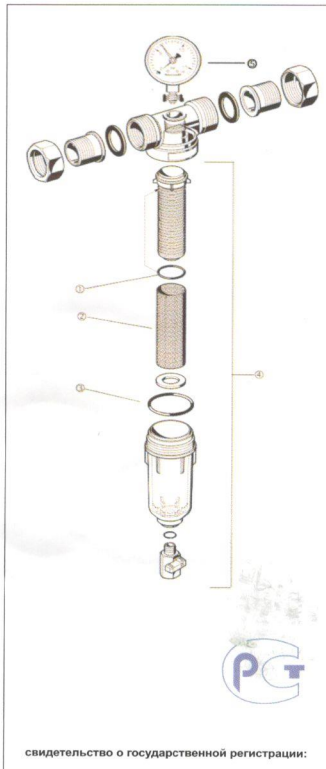
Фильтры тонкой очистки JH\*001/JH\*002 пригодны для всех типов бытовых установок. Эти фильтры могут использоваться также в промышленных и коммерческих установках в пределах их технических условий.

Фильтры устанавливают:

- В случаях, когда не требуются редукционные клапаны (максимальное статическое давление 5,0 бар)
- В случаях, когда редукционный клапан уже смонтирован, но не может быть модифицирован посредством фильтра

#### Диаграмма расхода





Запчасти для фильтра тонкой очистки TIM

Наименование	Номинальный размер	№ детали
① Комплект уплотнительных колец круглого сечения для держателя сетчатого элемента	1/2" 3/4" + 1"	
② Сменный сетчатый элемент фильтра	1/2" 3/4" + 1"	
③ Комплект уплотнительных колец круглого сечения для чаши фильтра	1/2" 3/4" + 1"	
④ Колба из латуни или высококачественного ударопрочного синтетического материала, в комплекте с сетчатым элементом и держателем сетчатого элемента		
⑤ манометр поставляется в комплекте с фильтрами		

свидетельство о государственной регистрации:

NO.C-CN.AG17.B.07556

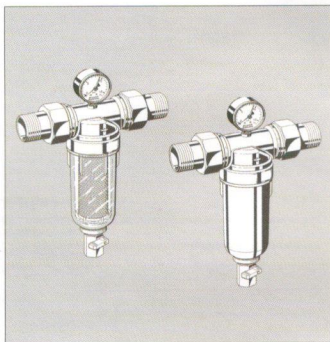
NO.77.99.26.013.E.023842.07.11

Возможно внесение изменений

# JH\*001/JH\*002

## Промываемый фильтр тонкой очистки

### Технические характеристики



#### Конструкция

Фильтр тонкой очистки содержит:

- Корпус с внутренней и наружной резьбой
- Резьбовые штуцеры
- Фильтр тонкой очистки в прозрачной или латунной чаше фильтра
- Шаровый клапан

#### Материалы

- Корпус из штампованной латуни, устойчивой к вымыванию цинка
- Латунные штуцеры с наружной резьбой
- Фильтрующий элемент тонкой очистки из нержавеющей стали
- Чаша фильтра для холодной воды выполнена из прозрачного ударопрочного материала, для горячей воды - из латуни

#### Применение

Промываемые фильтры тонкой очистки JH\*001/JH\*002 обеспечивают непрерывную подачу отфильтрованной воды. Фильтр тонкой очистки препятствует проникновению инородных тел, в частности, частиц равнины, волокон пены или песчинок. Осадок, образующийся на дне чаши фильтра, можно легко удалить, прочистив его пальцем. Эти фильтры, имеющие компактные размеры, спроектированы для монтажа в ограниченных местах.

#### Специальные характеристики

- Несложный монтаж
- Поддача отфильтрованной воды осуществляется непрерывно, в том числе и в процессе промывки
- Несложная замена чаши и сетчатого фильтрующего элемента фильтра
- Изделие также может поставляться без штуцеров
- Корпус с внутренней и наружной резьбой
- Изделия надежны и прошли требуемые испытания
- Изделия соответствуют требованиям КТМВ

#### Диапазон применения

Рабочая среда: Вода

#### Технические данные

Монтажное положение	Устанавливается в горизонтальном положении (лубопродольно чашей вниз)	
Рабочее давление	Максимум 16,0 бар	JH*002
Рабочее давление	Максимум 25,0 бар	JH*001
Рабочая температура	Максимум 40 °C	JH*002
Рабочая температура	Максимум 70 °C	JH*001

Присоединительные размеры

1/2", 3/4", 1"

### 10. Неисправности и их устранение

Неисправность	Причина	Устранение
Слабое или полное отсутствие давления	Запорный клапан на входе или на выходе открыт не полностью	Полностью открыть запорный кран
	Фильтрующая сетка забита грязью	Прочистить или заменить сетку
	Фильтр установлен задом наперед	Установить фильтр правильно



№ п/п	Артикул	Наименование товара	Количество, шт
1			
2			
3			
4			
5			
6			

Название и адрес торговой организации:

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп или печать торговой организации \_\_\_\_\_ Штамп о приемке \_\_\_\_\_

С условиями гарантии **ОЗНАКОМЛЕН** и **СОГЛАСЕН**:

Покупатель \_\_\_\_\_ (подпись).

**Гарантийный срок - двенадцать месяцев с даты продажи конечному потребителю.**

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться торгующую организацию по адресу:

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

- Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - основные параметры системы, в которой было установлено изделие;
  - краткое описание дефекта.
- Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция).
- Настоящий заполненный гарантийный талон.

Отметка о возврате или обмене товара:

Дата: « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г. Подпись \_\_\_\_\_